



ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103ИР(Н)
CAD-PEL-OB-103IR(H)

Извештај са практичног испита за стицање овлашћења за инструментално летење - ИР(Н)
Report form from skill test for obtaining instrument rating – IR(H)

1. Лични подаци Personal details	
Презиме кандидата Applicants last name	
Име кандидата Applicants first name	
Датум и место рођења Date and place of birth	
Потпис кандидата Signature of applicant	

2. Подаци о поседованој дозволи Information about holder's licence			
Врста дозволе Type of licence		Важи до Valid until	
Број дозволе No. of licence		Издавалац Issuing Authority	

3. Подаци о лету Flight details			
Тип хеликоптера Type of helicopter		Регистрација Registration	
Аеродром/локација Aerodrome/location	Време полетања Take/off time	Време слетања Landing time	Трајање лета Flight duration
Укупно време летења Total flight time			

4. Резултат практичног испита Skill Test result			
Положио / Pass <input type="checkbox"/>	Није положио/ Fail <input type="checkbox"/>	Делимично положио/ Partial pass <input type="checkbox"/>	
Место и датум Place and date			
Број сертификата испитивача Examiner's certificate number		Врста и број дозволе Type and No. of licence	
Име великим словима Name in capital letters		Потпис испитивача Signature	

Надзор над спровођењем испита извршио инспектор Skill Test has been monitored by inspector			
Место и датум Place and date		Потпис Signature	

ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103 ИР(Н) CAD-PEL-OB-103IR(H)	издање 02 Issue 02	Датум примене: 09.07.2020. Effective date:09.07.2020.	Страна 1 / 6 Page 1 / 6
---	-----------------------	--	----------------------------

Напомена: Пре попуњавања видети напомене на странама 2 и 5
Remark: Before completing, please read the notes on the pages 2 and 5.

Прилог 1
Appendix 1

ПРАКТИЧНИ ИСПИТ ЗА СТИЦАЊЕ ОВЛАШЋЕЊА IR (H)
Skill Test for the issue of an IR (H)

1. Кандидат за овлашћење за инструментално летење (IR) мора да се обучава на истом типу хеликоптера који ће се користити на практичном испиту, а који мора да буде одговарајуће опремљен за потребе обуке и испитивања.

2. После неуспешног полагања испита може да се захтева додатна обука. Не постоји ограничење броја покушаја за полагање практичног испита.

3. Испит мора да симулира реалан лет. Испитивач бира руту која ће се летети. Основни елемент провере је способност кандидата да планира и изврши лет са уобичајеним материјалом за припрему. Кандидат је дужан да обави припрему плана лета и да се увери да се сва опрема и документација, неопходни за извршење лета, налазе у хеликоптеру. Лет мора да траје најмање један сат.

4. Према дискреционом праву испитивача, кандидат може једном да понови било који маневар или процедуру на испиту. Испитивач може да прекине испит у било којој фази, ако сматра да ниво обучености који је кандидат показао захтева поновно полагање целокупног практичног испита.

5. Од кандидата се захтева да управља хеликоптером са седишта PIC и да полаже испит као да је једини члан посаде. Одговорност за лет је делегирана према националним прописима.

6. Релативне/апсолутне висине одлуке, минималне релативне/апсолутне висине снижавања и тачку почетка процедуре неуспелог прилажења одређује кандидат уз сагласност испитивача.

7. Кандидат за овлашћење за инструментално летење (IR) је обавезан да пред испитивачем изврши неопходне провере и радње за лет, укључујући идентификацију радио-средстава. Провере морају да буду изведене у складу са одобреним листама провере за ваздухоплов на коме се испит изводи. Током претполетне припреме за практичан испит од кандидата се захтева да одреди снагу мотора и брзине. Перформансе на полетању, прилазу и слетању кандидат мора да прорачуна на основу оперативног приручника или приручника за управљање ваздухопловом.

1. An applicant for an IR shall have received instruction on the same type of helicopter to be used in the test which shall be appropriately equipped for the training and testing purposes.

2. Further training may be required following a failed skill test. There is no limit to the number of skill tests that may be attempted.

3. The test is intended to simulate a practical flight. The route to be flown shall be chosen by the examiner. An essential element is the ability of the applicant to plan and conduct the flight from routine briefing material. The applicant shall undertake the flight planning and shall ensure that all equipment and documentation for the execution of the flight are on board. The duration of the flight shall be at least 1 hour.

4. Should the applicant choose to terminate a skill test for reasons considered inadequate by the examiner, the applicant shall retake the entire skill test. If the test is terminated for reasons considered adequate by the examiner, only those sections not completed shall be tested in a further flight.

5. An applicant shall fly the helicopter from a position where the PIC functions can be performed and to carry out the test as if there is no other crew member. Responsibility for the flight shall be allocated in accordance with national regulations.

6. Decision heights/altitude, minimum descent heights/altitudes and missed approach point shall be determined by the applicant and agreed by the examiner.

7. An applicant for an IR shall indicate to the examiner the checks and duties carried out, including the identification of radio facilities. Checks shall be completed in accordance with the authorized checklist for the aircraft on which the test is being taken. During pre-flight preparation for the test the applicant is required to determine power settings and speeds. Performance data for take-off, approach and landing shall be calculated by the applicant in compliance with the operations manual or flight manual for the aircraft used.

ДЦВ-PEL-ОБ-103 IR(H)	издање 02	Датум примене: 09.07.2020.	Страна 2 / 6
<i>CAD-PEL-OB-103IR(H)</i>	<i>Issue 02</i>	<i>Effective date:09.07.2020.</i>	<i>Page 2 / 6</i>
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 e mail:dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs <i>Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs</i>			

САДРЖАЈ ПРАКТИЧНОГ ИСПИТА CONTENT OF THE SKILL TEST			
Дозвољена одступања током испита <i>Flight test tolerances</i>			
Кандидат мора да покаже способност да:		The applicant shall demonstrate the ability to:	
управља ваздухопловом у оквиру његових ограничења;		operate the aircraft within its limitations;	
изводи све маневре са лакоћом и прецизно;		complete all maneuvers with smoothness and accuracy;	
испољи добро процењивање и самосталност у одлучивању;		exercise good judgment and airmanship;	
примењује ваздухопловна знања;		apply aeronautical knowledge; and	
све време управља ваздухопловом тако да не доведе у питање успешно извођење маневара и процедура		maintain control of the aircraft at all times in such a manner that the successful outcome of a procedure or maneuvers is never seriously in doubt.	
СЕКЦИЈА 1 – ОДЛАЗАК <i>SECTION 1 — PRE-FLIGHT OPERATIONS AND DEPARTURE</i>			Иницијали испитивача по завршетку испита <i>Examiner's initials when test passed</i>
		1. покушај 1 st attempt	2. покушај 2 nd attempt
Употреба листе за проверу, вођење лета, процедуре за одлеђивање/спречавање залеђивања, итд. примењују се у свим секцијама. <i>Use of checklist, airmanship, anti-icing/de-icing procedures, etc., apply in all sections</i>			
а	Употреба приручника за управљање ваздухопловом (или другог одговарајућег), нарочито у току прорачуна перформанси, масе и тежишта ваздухоплова <i>Use of flight manual (or equivalent) especially aircraft performance calculation; mass and balance</i>		
б	Употреба докумената контроле летења, метеоролошке документације <i>Use of Air Traffic Services document, weather document</i>		
ц	Припрема АТЦ плана лета, навигацијског плана за IFR лет <i>Preparation of ATC flight plan, IFR flight plan/log</i>		
д	Идентификација неопходних навигацијских средстава за одлазне, долазне и прилазне процедуре <i>Identification of the required nav aids for departure, arrival and approach procedures</i>		
е	Претполетни преглед <i>Pre-flight inspection</i>		
ф	Метео минимуми <i>Weather Minima</i>		
г	Вожење/вожење из лебдења у складу са АТЦ или упутствима инструктора <i>Taxiing/Air taxi in compliance with ATC or instructions of instructor</i>		
х	PBN одлазак (ако је примењиво): - Провера да ли су у навигациони систем унете исправне процедуре; и - Унакрсна провера између приказа навигационог система и одлазне карте <i>PBN departure (if applicable):</i> — Check that the correct procedure has been loaded in the navigation system; and — Cross-check between the navigation system display and the departure chart.		
и	Договор пред полетање, процедуре и провере <i>Pre-take-off briefing, procedures and checks</i>		
ј	Прелазак на летење по инструментима <i>Transition to instrument flight</i>		
к	Процедуре инструменталног одласка, укључујући PBN процедуре <i>Instrument departure procedures, including PBN procedures</i>		
СЕКЦИЈА 2 – УПРАВЉАЊЕ ХЕЛИКОПТЕРОМ <i>SECTION 2 — GENERAL HANDLING</i>			
а	Управљање хеликоптером само на основу показивања инструмената, укључујући: <i>Control of the helicopter by reference solely to instruments, including:</i>		

ДЦВ-PEL-ОБ-103 IR(H)	издање 02	Датум примене: 09.07.2020.	Страна 3 / 6
<i>CAD-PEL-OB-103IR(H)</i>	<i>Issue 02</i>	<i>Effective date:09.07.2020.</i>	<i>Page 3 / 6</i>
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 е mail:dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs <i>Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs</i>			

б	пењући и спуштајући стандардни заокрети са сталним нагибом <i>Climbing and descending turns with sustained Rate 1 turn</i>		
ц	Вађење из неправилних положаја, укључујући устаљене заокрете нагиба 30° и оштре спуштајуће заокрете <i>Recoveries from unusual attitudes, including sustained 30° bank turns and steep descending turns</i>		
СЕКЦИЈА 3 – IFR ПРОЦЕДУРЕ НА РУТИ <i>SECTION 3 — EN-ROUTE IFR PROCEDURE</i>			
а	Одржавање задате линије пута, укључујући интерсептовање сигнала, нпр. NDB, VOR, RNAV <i>Tracking, including interception, e.g. NDB, VOR, RNAV</i>		
б	Употреба радио-средстава <i>Use of radio aids</i>		
ц	Хоризонталан лет, одржавање правца, висине и брзине, подешавање снаге <i>Level flight, control of heading, altitude and airspeed, power setting</i>		
д	Подешавање висиномера <i>Altimeter settings</i>		
е	Мерење времена и корекција предвиђеног времена доласка <i>Timing and revision of ETAs</i>		
ф	Праћење лета, бележење података, потрошња горива, управљање системима <i>Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, systems management</i>		
г	Процедуре за спречавање залеђивања, симулирано ако је потребно и примењиво <i>Ice protection procedures, simulated if necessary and if applicable</i>		
х	Веза и сарадња са АТЦ - процедуре радио-телефоније <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>		
СЕКЦИЈА 4 - 3D ОПЕРАЦИЈЕ (+) <i>SECTION 4 — 3D OPERATIONS(+)</i>			
а	Подешавање и провера навигационих средстава Провера угла вертикалне путање за RNP APCH: (а)Провера да ли су у навигациони систем унете исправне процедуре; и (б)Унакрсна провера између приказа навигационог система и прилазне карте. <i>Setting and checking of navigational aids. Check Vertical Path angle For RNP APCH:</i> <i>(a) Check that the correct procedure has been loaded in the navigation system; and</i> <i>(b) Cross-check between the navigation system display and the approach chart.</i>		
б	Договор посаде за прилаз и слетање, укључујући провере у току снижавања/прилаза/слетања <i>Approach and landing briefing, including descent/approach/landing checks</i>		
ц(*)	Процедура чекања <i>Holding procedure</i>		
д	Усклађеност са објављеном процедуром прилаза <i>Compliance with published approach procedure</i>		
е	Мерење времена током прилаза <i>Approach timing</i>		
ф	Контрола висине, брзине и правца (стабилизовани прилаз) <i>Altitude, speed, heading control (stabilised approach)</i>		
г(*)	Поступак продужавања <i>Go-around action</i>		
х(*)	Процедура неуспелог прилаза/слетања <i>Missed approach procedure/landing</i>		
и	Веза и сарадња са АТЦ - процедуре радио-телефоније <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>		
СЕКЦИЈА 5 - 2D ОПЕРАЦИЈЕ (+) <i>SECTION 5 — 2D OPERATIONS(+)</i>			
а	Подешавање и провера навигационих уређаја За RNP APCH: - Провера да ли су у навигациони систем унете исправне процедуре; и - Унакрсна провера између приказа навигационог система и прилазне карте. <i>Setting and checking of navigational aids For RNP APCH:</i> — <i>Check that the correct procedure has been loaded in the navigation system; and</i> — <i>Cross-check between the navigation system display and the approach chart.</i>		
б	Договор посаде за прилаз и слетање, укључујући провере у току снижавања/прилаза/слетања и идентификацију средстава		

	<i>Approach and landing briefing, including descent/approach/landing checks and identification of facilities</i>		
ц(*)	Процедура чекања <i>Holding procedure</i>		
д	Усклађеност са објављеном процедуром прилаза <i>Compliance with published approach procedure</i>		
е	Мерење времена током прилаза <i>Approach timing</i>		
ф	Контрола висине, брзине и правца (стабилизован прилаз) <i>Altitude, speed, heading control (stabilised approach)</i>		
г(*)	Поступак продужавања <i>Go-around action</i>		
х(*)	Процедура неуспелог прилаза(*)/слетања <i>Missed approach procedure(*)/landing</i>		
и	Веза и сарадња са АТС - процедуре радио-телефоније <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>		

СЕКЦИЈА 6 - ПРОЦЕДУРЕ У АБНОРМАЛНИМ И ВАНРЕДНИМ СИТУАЦИЈАМА
SECTION 6 — ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES

Ова секција може да се комбинује са секцијама од 1 до 5. На испиту се морају узети у обзир управљање хеликоптером, идентификација мотора који је отказао, тренутни поступци (вежбе додира), накнадна поступања и поступци после уочавања и провере и прецизност у одржавању елемената лета, у следећим ситуацијама:
This section may be combined with sections 1 through 5. The test shall have regard to control of the helicopter, identification of the failed engine, immediate actions (touch drills), follow-up actions and checks and flying accuracy, in the following situations:

а	Симулирани отказ мотора после полетања и у току прилажења (**) (на безбедној висини, осим ако се изводи на FFS или FNPT II/III, FTD 2,3) <i>Simulated engine failure after take-off and on/during approach(**) (at a safe altitude unless carried out in an FFS or FNPT II/III, FTD 2,3)</i>		
б	Отказ уређаја за одржавање стабилности/хидрауличног система (ако је примењиво) <i>Failure of stability augmentation devices/hydraulic system (if applicable)</i>		
ц	Делимично ограничен панел инструмената <i>Limited panel</i>		
д	Ауторотација и вађење на претходно селектованој висини <i>Autorotation and recovery to a pre-set altitude</i>		
е	3D операције ручно, без уређаја за управљање летом (***) 3D операције ручно, са уређајем за управљање летом (***) <i>3D operations manually without flight director(***)</i> <i>3D operations manually with flight director(***)</i>		

(+) За стицање или одржавање PBN права, један прилаз из секције 4 или 5 мора бити RNP APCH. Ако не постоје услови за извођење RNP APCH, тада прилаз мора бити изведен на одговарајуће опремљеном уређају за симулирање летења (FSTD).

(*) Може да буде изведено у секцији 4 или секцији 5.

(**) Само за вишемоторне хеликоптере.

(***) Проверава се само једна тачка.

(+) *To establish or maintain PBN privileges one approach in either Section 4 or Section 5 shall be an RNP APCH. Where an RNP APCH is not practicable, it shall be performed in an appropriately equipped FSTD*

(*) *To be performed in Section 4 or Section 5.*

(**) *Multi-engine helicopter only.*

(***) *Only one item to be tested*

Напомене:/Notes:

Стандарди успешног полагања/ Pass marks

1) Практичан испит је подељен на различите секције које представљају све различите фазе лета које одговарају категорији ваздухоплова на којој се лети.

(1) *The skill test is divided into different sections, representing all the different phases of flight appropriate to the category of aircraft flown.*

2) Ако кандидат не положи било коју тачку из једне секције, сматра се да није положио целу ту секцију. Ако кандидат не положи једну секцију, он мора поново да полаже само ту секцију. Ако кандидат не положи више од једне секције, сматра се да није положио цео испит.

ДЦВ-PEL-ОБ-103 IR(H)	издање 02	Датум примене: 09.07.2020.	Страна 5 / 6
<i>CAD-PEL-OB-103IR(H)</i>	<i>Issue 02</i>	<i>Effective date:09.07.2020.</i>	<i>Page 5 / 6</i>
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 е mail:dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs <i>Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs</i>			

(2) Failure in any item of a section will cause the applicant to fail the entire section. If the applicant fails only 1 section, he/she shall repeat only that section. Failure in more than 1 section will cause the applicant to fail the entire test.

3) Ако испит мора да буде поновљен у складу са тачком 2), у случају неуспеха из било које секције, укључујући и оне које су биле положене у претходном покушају, сматраће се да кандидат није положио испит у целини.

3) When the test needs to be repeated in accordance with (2), failure in any section, including those that have been passed on a previous attempt, will cause the applicant to fail the entire test.

4) Неуспешно полагање свих секција испита из два покушаја захтева даљу практичну обуку кандидата.

(4) Failure to achieve a pass in all sections of the test in 2 attempts will require further practical training.

СЕКЦИЈА 7 - ИЗЈАВА ИСПИТИВАЧА

SECTION 7 - EXAMINER STATEMENT

Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем:

- да су подаци дати на овом обрасцу исправни и тачни као и да је документација у прилогу аутентична и
- да сам упозорен у смислу члана 335. и 355. Кривичног законика Републике Србије, („Службени гласник РС“, број 85/05; 88/05 - исправка; 107/05 - исправка и 72/09).

I hereby declare under penalty of perjury that:

- The information given is true and correct and that the documents attached are authentic and
- I was cautioned in terms of Article 335 and 355th Criminal Code of the Republic of Serbia ("RS Official Gazette", No. 85/05, 88/05 - correction, 107/05 - correction and 72/09).

Име и презиме испитивача

Examiner's Name (First and Last)

Датум

Date

Потпис испитивача

Signature

SECTION 8 - EXAMINER DECLARATION

(Applies to foreign examiners only)

I hereby declare that I, _____ [name examiner], have reviewed and applied the relevant Serbian national procedures and requirements of the CAD contained in Briefing for Non – Serbian Examiners, Edition _____, Revision _____.

Date: _____.

Signature: _____

ДЦВ-PEL-ОБ-103 IR(H)	издање 02	Датум примене: 09.07.2020.	Страна 6 / 6
CAD-PEL-OB-103IR(H)	Issue 02	Effective date: 09.07.2020.	Page 6 / 6
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 e mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel. 011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs			